

सामाजिक चिकित्सा सेवाएं Medical Social Services

सामाजिक चिकित्सा कार्यकर्ताओं (MSWs) को सार्वजनिक अस्पतालों और विशेषज्ञ बाह्य-रोगी क्लिनिकों में मरीजों और उनके परिवारों को मनोसामाजिक हस्तक्षेप प्रदान करने और बीमारी, सदमा और विकलांगता का सामना करने में मदद करने के लिए पदस्थापित किया गया है। MSWs चिकित्सकीय टीमों के सदस्य होने के तौर पर मरीजों के पुनर्वास और समुदाय में पुनः एकीकरण होने में सुविधा पहुँचाने के लिए चिकित्सा और सामाजिक सेवाओं को जोड़ने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं।

Medical Social Workers (MSWs) are stationed in public hospitals and some specialist out-patient clinics to provide timely psychosocial intervention to patients and their families and help them cope with problems arising from illness, trauma or disabilities. MSWs being members of the clinical teams play an important role in linking up the medical and social services to facilitate patients' rehabilitation and reintegration into the community.

सामाजिक चिकित्सा कार्यकर्ताओं के रूप में हमें प्रसन्नता होती है:

- बीमारी, सदमा और विकलांगता से पैदा होने वाली भावनात्मक और दैनिक जीवन की समस्याओं को परामर्श के माध्यम से प्रबंधन करने में आपकी सहायता करके;
- आपके समग्र पुनर्वास और समुदाय में पुनः एकीकरण में योगदान करने वाली सेवाएं आपको प्रदान करके;
- आपके और आपके परिवारों के लिए पुनर्वास सेवाओं और सामुदायिक संसाधनों के रेफरल तैयार करने और क्लिनिकल टीमों के साथ मिलकर डिस्चार्ज प्लान तैयार करने में आपकी सहायता करके;
- वित्तीय सहायता के लिए आवेदन करने में आपकी मदद करना जैसे चिकित्सा शुल्कों में छूट, चिकित्सा उपकरणों की खरीद के लिए धर्माथ संस्थाओं / ट्रस्ट से सहायता आदि;
- आपकी और आपके परिवारों तथा समुदायों की स्वास्थ्य जागरूकता को बढ़ावा देना।

As Medical Social Workers, we are glad to:

- Assist you in managing emotional and daily life problems arising from illness, trauma and disabilities through counselling ;
- Provide you with services contributing to your holistic rehabilitation and reintegration into the community ;
- Help you formulate discharge plan with the clinical teams, and make referrals for rehabilitation services and community resources for you and your families ;
- Assist you in applying for financial assistance such as waiving of medical charges, charitable/ trust funds for purchase of medical appliances, etc ;
- Promote your health awareness and that of your families and the community.

यदि आपको हमारी सेवाओं की आवश्यकता है:

कृपया सार्वजनिक अस्पतालों/ विशेषज्ञ बाह्य-रोगी क्लिनिक में चिकित्सा सामाजिक सेवा इकाई से सीधे संपर्क करें अस्पतालों/ क्लिनिक में चिकित्सा और संबद्ध स्वास्थ्य पेशेवरों को रेफरल करने के लिए कर्हें।

If you are in need of our service:

Please approach the Medical Social Services Units in public hospitals/ specialist out-patient clinics directly or ask for referrals from medical and allied health professionals in the hospitals/ clinics.

समाज कल्याण विभाग हॉटलाइन (24 घंटे)	2343 2255
Social Welfare Department Hotline (24 hours)	
अस्पताल प्राधिकरण मानसिक स्वास्थ्य डायरेक्ट (24 घंटे)	2466 7350
Hospital Authority Mental Health Direct (24 hours)	
पारिवारिक संकट सहायता केंद्र हॉटलाइन (24 घंटे)	18288
Family Crisis Support Centre Hotline (24 hours)	
द' स्मारटिन बीफ्रेंडर्स हांगकांग हॉटलाइन (24 घंटे)	2389 2222
The Samaritan Befrienders Hong Kong Hotline (24 hours)	
आत्महत्या रोकथाम हॉटलाइन (24 घंटे)	2382 0000
Suicide Prevention Hotline (24 hours)	
बहरेपन से पीड़ित व्यक्तियों के लिए फैक्स नंबर	2763 5874
Fax Number for Hearing Impaired Persons	
समाज कल्याण विभाग की वेबसाइट	http://www.swd.gov.hk
Website of Social Welfare Department	

नवंबर 2021

November 2021